

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 23. november 2015 Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsumit suliame

sul.all.no. QAA-UPE-KS-0048-2015

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

Unnerluutigineqartoq

Cpr.nr. 1993

[...]

3962 Upernavik

Unnerluussisussaataasut journaliisa no. 5509-97718-00035-09 & 5514-97431-00386-14.

oqaatigineqarpoq imaattoq

**E Q Q A R T U U S S U T:**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

**Unnerluussut**

Unnerluussissut ulloq 18. juni 2012-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 26. juni 2012.

Ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 3-mut tunngasoq ulloq 22. juli 2014-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 21. april 2015.

Unnerluutigineqartoq makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

**Pinerluttulerinermi inatsit § 102 – tillinniarneq**

Ulloq piffissami 10. august 2009 aamma 14. august 2009, illuaqqamat, Ameralik itilleq, Sermersuup kommunianiittoq, MBC-imillu pigineqartumut, tillinniarluni igalaava aserorlugu, ilaatigut igalaap iluleriiusut 2-lluk sinaakkutai piiarnerisigut pisusnaanina imminut iserfissikkami, tamatumalu kingorna aallaat ca. 22-usoq halvautomatiskiusorlu 4000-5000-illu akornanni nalilik taassumalu imassai amerlassusai ilisimaneqanngitsut tillikkamigit,

saniatigullu mamakujuit nalingi ilisimaneqanngitsut aamma tilleriarlugit illuaraq qimallugu.

2.

**Pinerluttulerinermi inatsit § 113 imm. 1 – aserorterineq –**

Ulloq 30. maaji 2012 nal. 0004 missaani, najukkami [...] -mi igalaaq iluleriijusoq aseroramiuk.

3.

**Pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 – nakuuserneq**

Ullormi 5. juli 2014 nal. 04.30-ip missaani najukkami [...] Upernavik, Ilisimannittoq 1 arlaleriarlugu timaatigut isimmittarsimallugu aammalu niaquatigut tukkarsimallugu, Ilisimannittoq nunami nalasoq, taamaalilluni kigutaa katatsissimallugu.

**Piunasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq:

- Qaammatini 3-ni pineqaatissinneqarsimasut inissiisarfianiitinneqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 1-imi pisuulluni nassuerpoq.

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 2-mi pisuulluni nassuerpoq.

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 3-mi pisuunnginnerarpoq eqqaamasaaqqannginnami.

Illersuisoq Thomas Wiemann piunasaqaateqarpoq immikkoortoq 1-imi aamma 2-mi pisuutinneqassappat pineqaatissinneqassanngitsoq, immikkoortoq 3-imi annikinnerusumik pineqaatissinneqarnissa piunasaqaatigivaa.

**Uppernarsaasiineq**

**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu Unnerluutigineqartoq, Ilisimannittoq 1 & Ilisimannittoq 2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup, [...] -ip, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 23. november 2015-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittut, 1 & 2 nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 23. november 2015-imeersumi issuarneqarput.

**Pappiaqqatigut uppernarsaatit**

Saqqummiunneqartunit ersersinneqarpoq:

Immikkoortoq 1, ilanngussaq 1: Pisup politiinut nalunaarutigineqarnera:

Pisoq pisimassoq ulloq 10. august -14. august 2009-mi, nalunaarutigineqarsimallunilu ulloq 17. august 2009. Nalunaartorlu Vpk. MBC.

Immikkoortoq 3, ilanngussaq E-2-1, assit arfineq marluk misissorneqarput.

Immikkoortoq 3, ilanngussaq E-1-1, Peqqinnissaqarfimmit politiinut uppernarsaasiussaq:

Imm. 1: Ajoqusersimasup aqqi tamaasa: Ilisimannittoq 1, cpr.nr. 1979, [...],3900 Nuuk.

Imm. 2: Qanga sumilu ajoquserneqarsimasoq misissorneqarpa?:

05. 07. 2015 nal. 05:20 Upernaviup Napparsimmaviani.

Imm. 3 a, Qanga sumilu ajoquserneq piva?:

05. 07. 2014 nal. ca. 04.00 Upernavimmi.

Imm. 3 b: Ajoquserneq qanoq ililluni pisimava?:

Angummit saassunneqarsimavoq angutip aappaa naartusoq illersorniartillugu. Talini niaqquminoortissimavai niaqqumi tungaanut isimminneqarnermini niaqquni illersorniartillugu. Qanermingut eqqorneqarsimavoq talimigullu saamerlikkut. Orlusimavoq seqqunilu saamerleq annersillugu.

Imm. 5: misissuinermit nassaarineqartut:

Avaavani tilluusaqarpoq. Qarngani qulaani siuaq napolisimavoq. Paffia saamerleq pullappoq annernarlunilu. Seeqqua saamerleq amiakalatitersimavoq.

Imm. 10: Ajoquserneqarsimasoq paasisat malillugit ajoqtissarsissava a) qaangiuttussamik?

Qaangiuttussamik ajoqtissarsivoq suligallarsinnaajunnaarsinnaalluniluunniit anniarneq iluaalliornerlu pissutigalugit.

b) Ataavartumik ajoqtissarsiva?

Ataavartumik ajoqtissarsinissaa imaluunniit sulisinnaajunnaavinnissaa ilimanaateqanngillat.

Illersuisuata saqqummiuppai:

Immikkoortoq 1, ilanngussaq 4, qup. 1. oqaaseqatigiit sisamaat aamma qup. 2, oqaaseqatigiit siulleg aappaalu:

”C tamatuma kingornatigut nammineerluni suliame misissuilersimavoq inuillu arlallit apersortarsimallugit, aamma sumiiffimmi illuaraateqarsimasut ilanngullugit, soorlu aamma meeqqanik inuutsimikkut piiminaatsunik paaqqinniffiit arlallit Nuup Kangerluani aallaarsimaartartut aamma apersorsimallugit. Tassunga atatillugu paaqqinnittarfimmi [...]-miissimavoq aqutsisualu saaffigisimallugu, Maniitsumeersoq, pisimasumut ilisimasaqarnersut apersuutigalugu.”

Immikkoortoq 1, ilanngussaq 7:

Paasissutissanik nalunaarussiaq:

Politeeqarfimmi ullumi ataasinngornermi ulloq 16. april 2012-imi nal. 1245 sulisillunga, telefonikkut [...]-mut, tlf. [...], saaffigivara, aqutsisuallu oqaluullugu. Suliaq pillugu pisarialinnik ilisimatippara.

Nassuiaavoq naak pisimasoq ukiut marlussuit matuma pisimagaluartoq eqqaamalluarlugu,

namminerlu allaffimmini qoorortoq inissisimatissimallugu. Namminerli qaangaanarpa inuttaanut M-imut tunniussimallugu.”

Immikkortoq 2, ilanngussaq A-1-1 anmeldelse, qup. 4, oqaaseqatigiit sisamaat:

”Nammineerluni pisimasoq nassuerutigivaa, nassuiaallunilu naatsumik nammineq kinguaassiutitigut B-imit atornerlunneqarsimalluni ukiualuit matuma siornatigut isumaqarsimallunilu B nr. [...]mi suli najugaqartoq, taamaattorlu akiniutitut igalaava aserorsimallugu.”

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

Unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq suliamut matumunnga pingaarutilimmik.

Unnerluutigineqartoq inuttut atukkani pillugit nassuaavoq Royal Arctic Line-mi sulisarluni ilinniangaqanngitsutut. Illumik aleqami pigisaanik attartungaqarpoq qaammammut 2.500,00 koruuninik akiliisarpoq illumut attartornermut.

Aningaasarsisarpoq qaammammut kr. 11.000 – 12.000,00 koruuninik.

Aappaqarpoq meeraqarlutillu. Anstalt-issanngaluarpat aappaata illumut akiliutit akissaqartinngilaqi. Aapaa vuggestue-mi paarlattaavoq.

### **Illuatungeriit isumaat**

Unnerluuissisup piunasaqaatiminut tapersiutigalugu oqaatigaa:

- Qaammattini 3-ni pineqaatissinneqarsimasut inissiisarfianiitinneqassasoq.

Illersuisup piunasaqaatiminut tapersiutigalugu oqaatigaa pisoq immikkoortoq 1-mi pisoqaammaat pisuutitaassanngaluarpat pineqaatissinneqassanngitsoq. Immikkoortoq 2-mi aamma pisuutitaassappat pineqaatissinneqassanngitsoq meeraanngami atornerlungaasarnini pillungit akiniaalluni igalaaq aseroramiuk.

Immikkortoq 3-mi pisuutitaassappat annikinnerusumik pineqaatissinneqassasoq kamattitaasimammatt.

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atornerqartoq**

Pisoq siullemq 2009 –minngaaneerpoq. Pisup aappa 2012-minganeerluni. Pisullu pingajuat 2014-miinngaannersuulluni.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik naliliineq**

Unnerluutigineqartoq immikkoortoq 1-mi nassuerpoq ukioq 2009-mi augustimi illuaqqamut

igalaat marluk listii peeriarlungit isersimalluni tassanilu mamakujuit aammalu aallaat cal. 22 tillissimallungit. Nassuenera nassuiaataalu toqqammavingalungit eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsit § 102 – tillinniarneq – ataasiarlingu unioqutissimagaa. Pineqaatissiinissamut tunngatillungu eqqartuussisut isumaqarput pisuutittariaqartoq kisiannili pineqaatissinneqarani pisoq pisoqaammat.

Immikkoortoq 2-mi nassuerpoq 30. maj 2012-mi Aasianni najukkami [...] -mi igalaaq saniutit ipuanik aserorsimallungu. Taamaaliorpoq akiniaaniarami BH-mut Meeraangami atonerluttarnikummani kinguaassiutitigut. Isumaqaraluarsimavoq BH suli tassani najungaartoq.

Nassuenera aammalu qanoq iliorsimalluni nassuiaatigimmangu eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsit § 113, immikkoortoq 1 – aserorterineq – ataasiarlungu unioqutissimagaa igalaaq saniutit ipuannik aseroramiuk.

Unnerluutigineqartoq immikkoortoq 3-mi nassuinngilaq eqqaamasaaqannginnami amaarami. Pinerlineqartoq ilisimannittoq 1 nassuiaavoq Unnerluutigineqartoq aamma arnaataa oqqattut takungamigit ornissimallungit. Ornillungit takuaa Unnerluutigineqartoq-ip arnaanni naartusoq naavisigut aattoraa tusarlungulu arnaataa oqartoq: ”naqqaa”. Naluvaa Unnerluutigineqartup assani peqeqqanera iimaluunnit siaaqqanera arnaanni attoramiuk.

Unnerluutigineqartup ilisimannittoq oqarfigivaa susassaaqanngitsorlu oqaasissaaqanngitsorlu ingerlaqullungulu. Ilisimannittup Unnerluutigineqartoq oqaluuppaa apparikkaluarunilluunniit taammannak annersassanngikkaa.

Unnerluutigineqartup aappani ajortumik pissanasuallungu ilisimanittoq uninngaannarpoq tamannalu Unnerluutigineqartup iluarinngilaa.

Tassangaannaq Unnerluutigineqartoq arpariarluni ilisimannittoq tuckerlungu uppitippaa, uppimmallu tukkalerlungu niaquatingut, tunuatingut aammalu taliatingut. Tukkaanerup kinguneraa Ilisimannittoq 1-p kingutaa napilluni.

Ilisimannittup 2-ip tukkaasoqartoq naqissuserpaa eqqartuussivimmi nassuiaagami takusimallungu Unnerluutigineqartoq-ip nuliani nunamiittoq tukkaraa niaquatigut timaatigiut taliatigullu.

Nakorsap allattungaani ammalu assini naqissuserneqapoq persuttaasoqarsimasoq.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Pineqaatissiinissamut tunngatillungu immikkoortoq 2 aamma 3 eqqarsaatingalungu eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasut piumasaqaataat malinniarlungu, qaamatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitussanngortineqassasoq, kameqarluni niaqqukkat tukkaanneq sakkortummat, ulorianarlunilu.

### **Aningaasartuutit pillugit**

Illersuisua naalagaafimmik akissarsitinneqassaaq.

### TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartoq imatut pineqaatissinneqarpoq:

Qaamatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiissarfimmittussanngortinneqarpoq, ulloq inissinneqarfik aallarnerfigalungu.

\*\*\*

Den 23. november 2015 blev af Qaasuitsup Kredsret i sagen

sagl.nr. QAA-UPE-KS-0048-2015

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Cpr.nr. 1993

[...]

3962 Upernavik

Anklagemyndighedens journal nr. 5509-97718-00035-09 & 5514-97431-00386-14.

afsagt

### DOM :

Sagen er behandlet med domsmænd.

#### Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 25. juli 2015 og den 18. juni 2012 og modtaget i retten den 26. juni 2012.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 3 er dateret den 22. juli 2014 og modtaget i retten den 21. april 2015.

[...] er tiltalt for overtrædelse af

#### **Kriminallovens § 80 – brugstyveri**

-ved mellem den 21. juli 2009 kl 1600 og den 24. juli 2009 kl 0900 i Tipitooq havnen i Aasiaat, i forening med UP uden forurettede KN-s samtykke, at have benyttet dennes Poca 505 jolle til sejlads fra Aasiaat til Qasigiannuguit og retur.

1.

**Kriminallovens § 102 – tyveri**

Ved i tidsrummet mellem den 10. august 2009 og den 14. august 2009, at have brudt ind i en hytte, tilhørende MBC, beliggende i Ameralik Itilleq i Sermersooq Kommune, ved at have knust og fjernet 2 termoruder samt disse lister, hvorved han fik adgang til hytten hvor han uberettiget tilegnede sig en cal. 22 riffel, halvautomat til en værdi af kr. 4000 til 5000,- ukendt antal patroner, hørende til riflen samt en pose slik af værdig og herefter forlod hytten.

2.

**Kriminallovens § 1113 stk. 1 – hærværk**

Ved den 30. maj 2012 ca. kl. 0004 i Aasiaat, at have knust et dobbelt rude i køkken på adressen [...], 3950 Aasiaat.

3.

**Kriminallovens § 88 – vold**

Ved den 5. juli 2014 ca. 04.30, ud for adressen [...] i Upernavik, at have sparket Vidne 1 flere gange på kroppen og trampet hende på hovedet, imens Vidne 1 lå på jorden, hvorved hun fik slået en tand ud.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

- Anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 1.

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 2.

Tiltalte nægtet sig skyldig i forhold 3 da han ikke kan huske noget.

Forsvareren [...] har nedlagt påstand om foreløbige frifindelse i forhold 3 og mildere foranstaltning.

**Bevisførelsen****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af Tiltalte & Vidne 1 & Vidne 2.

Forklaringen fra tiltalte, [...], er gengivet i retsbogen af den 23. november 2015.

Forklaringen fra vidnerne, 1 & 2, er gengivet i retsbogen af den 23. november 2015.

**Dokumentbeviser**

Det fremgår af:

- Forhold 3 Bilag E-2-1 Fotomappe
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest, punkt 3b” Er blevet overfaldet af en mand da hun forsøgte at beskytte mandens gravide kæreste. Tog armene omkring hovedet for at beskytte hovedet mens hun blev sparket mod hovedet. Blev ramt på mund samt venstre underarm. Er faldet og har slået venstre knæ.
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest Punkt. 5” Blodansamling i baghovedet.  
Knækket fortand i overmund.  
Hævelse og smerter af ventre håndled.  
Hudafskrabning af ventre knæ.
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest punkt. 4b” Nej.
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest punkt. 9a” Ja.
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest punkt. 9b.” Ja.
- Forhold 3 Bilag E 1-1 Politiattest punkt. 12” Ved tandskader er + 1 markeret.
- Forhold 1 Bilag 1. Anmeldelses tidspunkt. ”Mandag d. 17. august, tidspunkt 10-14. august. Forrurrettedes stilling Vpk.
- Forhold 1 bilag 4. Rapport 4. afsnit side 1.” C havde herefter selv efterforsket i sagen og forespurgt adskillige personer, herunder dem som havde hytter inde i området, ligesom han har henvendt sig til flere institutioner som har med adfærdsvinklelige børn og som har lejer ophold inde i Godthåb fjorden.  
I den forbindelse havde han været i en institution [...] hvor han havde henvendt sig til en leder, som kommer fra Maniitsoq, hvor han havde forespurgt til om de kendte noget til forholdet.  
Lederen havde herefter kendt en Tiltalte ind til kontoret, hvor denne i lederen og C-s påhør, erkendte at havde forøvet indbrudet.
- Forhold 1 bilag 7. Oplysningsrapport. ” Under stationstjeneste i dag mandag den 16. april 2012, kl. 1245, rettede jeg telefonisk henvendelse til [...], hvor jeg traf deres leder. Jeg gjorde ham i fornødent omfang bekendt med sagen.

Han forklarede, at selvom at hændelsen var sket for et par år siden, kan han godt huske sagen, og at han havde opbevaret en riffel i sit kontor. Han havde da på et ukendt tidspunkt afleveret riflen til ejeren MC.

[...], pb.

- Forhold 2. bilag A 1-1 anmeldelse side 4. afsnit 4. ” Uopfordret erkendte han sigtelsen og forklarede kort, at han var blevet udsat for seksuelt misbrug af B for nogle år siden og han troede, at B bor stadigvæk i nr. 45. Derfor havde han knust ruden for at hævne sig.

## Personlige oplysninger



Tiltalte har om sine personlige forhold forklaret at, han arbejder i Royal Arctic Line som ufaglært. Han er lejer af sin storesøsters hus som han betaler 2.500 kr. om måneden for. Han tjener kr. 11.000 – 12.000,00 om måneden.

Han har en samlever og et barn. Hvis han bliver anbragt i Anstalten ville hans samlever ikke være i stand til at betale for huslejen. Samleveren er vikar i en vuggestue.

### **Parternes synspunkter**

Anklageren har til støtte for påstanden anført:

- Anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Forsvareren har til støtte for påstanden anført, at tiltalte såfremt han bliver kendt skyldig i forholdet ikke skal foranstaltes idet forhold 1 er af ældre dato. Ligeledes i forhold 2, at såfremt tiltalte kendes skyldig i forholdet at tiltalte ikke skal foranstaltes, idet han smadrede ruden som hævn på de seksuelle misbrug i hans barndom.

At tiltalte i forhold 3 skal foranstaltes med en mild dom, idet tiltalte blev provokeret.

### **Sagsbehandlingstid**

Forhold 1 er fra 2009. Forhold 2 fra 2012. Og forhold 3 fra 2014.

### **Rettens begrundelse og resultat**

#### **Om skyldvurderingen**

Tiltalte erkendte forhold 1, at han har begået forholdet i august 2009 ved at bryde ind i hytten efter at have fjernet to af vinduernes lister og stjal slik og en riffel af cal. 22. På baggrund af hans erkendelse, mener retten, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 102 – tyveri, i et tilfælde. Hvad foranstaltningen angår, mener retten at tiltalte skal kendes skyldig i forholdet, men at han ikke skal foranstaltes, idet forholdet er af ældre dato.

Tiltalte erkendte forhold 2, at han den 30. maj 2012 har ødelagt ruden til [...] med en kosteskift. Det gjorde han for at hævne sig overfor for BH, der har misbrugt ham seksuelt, da han var barn. Han havde troet at BH stadig boede på adressen.

På baggrund af hans erkendelse og hans forklaring, om hvad han har gjort, mener retten at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 113, stk. 1 – tingsbeskadigelse, i et tilfælde, ved at have ødelagt ruden med en kosteskift.

Tiltalte erkendte ikke forhold 3 idet han ikke kan huske noget på grund af beruselse.

Forurettede, vidnet, 1 forklarede at, hun gik over til Tiltalte og hans kæreste da hun så at de skændtes. På vej over til dem så hun Tiltalte slår sin kæreste, der er gravid, på hendes mave, og hørte kærestens udbrud: ”av”.

Om Tiltalte havde en knyttet hånd eller ej, da han slog sin kæreste, kan hun ikke sige noget om. Tiltalte sagde til vidnet at hun ikke har noget at gøre og ikke noget at skulle have sagt og at hun skulle gå fra stedet. Vidnet havde overfor Tiltalte gjort det klart, at uanset om det er hans kæreste, at han ikke må slå på hende.

Vidnet blev stående, idet hun var bange for, at Tiltalte ville gøre sin kæreste ondt, og det var Tiltalte ikke glad for.

Lige pludseligt kom Tiltalte løbende mod vidnet og sparkede/trampede hende således at hun faldt omkul og trampede på hendes hoved, ryg og arm, da hun faldt omkuld. Trampene resulterede i at vidnets fortand knækkede.

Vidnet 2 bekræftede, at der er tale om tramp, da han i retten forklarede, at han har set Tiltalte trampe på hans kone, der lå nede, på hovedet, krop og arme. Voldshandlingen bekræftes af politiattesten.

#### **Om foranstaltningen**

Hvad foranstaltningen i forhold 2 og 3 angår, mener retten at det vil være passende at følge anklagemyndighedens påstand, og idømme tiltalte med en anstaltsanbringelse i tre måneder, idet tramp på hovedet med fodtøj på må anses som værende grov vold og farligt.

#### **Om omkostningerne**

Forsvarerens salær afholdes af Statskassen.

### **THI KENDES FOR RET:**

Tiltalte idømmes:

Anstaltsanbringelse i tre måneder, der regnet fra anbringelsesdatoen.

Nicolaj Geisler